



Tratado del Entendimiento Humano (tortugas)

GD-O-0152

LENGUAJE ARTÍSTICO, TEXTO EN MOVIMIENTO

AÑO DE PRODUCCIÓN

2001

TIPO DE OBRA

Instalación

TÉCNICA / MATERIAL

Metal galvanizado, bronce, tierra y pasto

PROPIEDAD

Colección Museo de Arte Contemporáneo

DESCRIPCIÓN VISUAL

Frase en alemán escrita por medio de letras de gran tamaño, acostadas, sobre un total de 205 tortugas de bronce, dispuestas sobre el hall del Museo de Arte Contemporáneo, formando una línea sinuosa. Cada letra está fabricada en metal solo en su contorno, quedando un espacio vacío relleno de tierra y pasto, transformándose en jardineras. Las tortugas están todas dispuestas con sus cabezas mirando hacia el acceso del museo.

TEXTOS EN LA OBRA

WIR SUCHEN ÜBERALL DAS UNBEDINGTE UND FINDEN IMMER NUR DINGE

CONTEXTO HISTÓRICO

Esta obra fue financiada por un proyecto FONDART y donada por el artista a la colección del Museo de Arte Contemporáneo de la Universidad de Chile. Esto en

respuesta a que el museo tenía muy poca obra de él y esta obra había sido inaugurada en el espacio del museo, por lo que era significativo que quedara ahí.

Gonzalo entregó al MAC las tortugas de las obras embaladas en unos cajones especiales hechos por Bernardo Oyarzún. En cada cajón habían doce tortugas. Dos de estos cajones se perdieron.

Gonzalo Díaz, entrevista 25 de enero de 2024.

BIOGRAFÍA DE LA OBRA

En esta obra Gonzalo Díaz utiliza el mismo fragmento obtenido del texto Polen de Novalis que utilizó en la obra Al Calor del Pensamiento, pero en este caso, creando estas letras que tienen estructura de jardinera, y que requerían de un mantenimiento, por lo que tenía que ir un jardinero diariamente a regar, cortar el pasto o reemplazar el pasto seco, ya que tampoco las condiciones de luz eran las óptimas. "Por eso que en la parte de atrás del museo, que es donde se inicia la obra, que recibía muy poca luz, me recomendaron esa luz de sodio, que yo he usado en otras obras, por eso que se ve como amarilla esa parte. Yo necesitaba que el texto estuviera levitando y fuera vivo, una tipografía viva. Podría haber sido con flores, pero necesitaba una flor muy chiquitita y no me pude conseguir en ese momento, en esa temporada. Tendrían que haber sido todas del mismo color y en ningún jardín me podían conseguir tantas flores como para eso. El pasto me pareció mucho más conceptual, mínimo, más adecuado a la superficie tipográfica. Entonces esas eran las dos condiciones, así como en Al Calor del Pensamiento era incandescencia, que se encendía y se apaga, y tenía esta respiración, era como que la obra respiraba al encenderse y apagarse, aquí era una tipografía viva que era sostenida por estas tortugas que aparecían como llevándose el texto afuera del museo. Las tortugas me las fundió Luis Montes a partir de una tortuga verdadera que usamos como modelo, le hicieron el molde a la misma tortuga.

Esta obra es del MAC, desde donde se han robado dos docenas de tortugas.

Las letras están hechas en zinc y tienen un doble fondo. Tienen unos cordeles que funcionan como chupadores de agua. Es como un riego automático. Tiene unas cañerías, que es un respiradero del agua, un tubito azul. Después se ponía tierra y pasto en alfombra que se recortaba a la forma.

Fui a hablar con un tipo de la Facultad de Ciencias Agrarias de Chile para que me dijera cuál era el tamaño más chico de letra de pasto que se podía hacer. El tipo me dio ese ancho, que es el ancho del trazo de la letra, que no me acuerdo si eran 20 cm. Y de acuerdo a ese ancho, la letra más chica que se podía hacer era de un metro. Estas letras están dibujadas por mí. Es una tipografía especial para esta obra.

Me preguntaron por qué la obra era tan grande y tuve que explicar empezando, que la obra era del tamaño exacto de la frase de Novalis. Con una cantidad de letras y en alemán, que también fue una decisión porque nadie iba a entender. La gente que sabe alemán en Chile es muy poca, pero no es una obra para ser leída si no que uno se informa en otra parte lo que está viendo y lo puede recorrer si quiere. Y en el caso del hall del MAC estaba la ventaja, que no se da en cualquier parte, que se podía ver desde altura. Pero en verdad no importaba si uno estaba en el mismo piso de la obra, era muy difícil leerla. Pero habían estos textos de muro donde uno podía leer el texto entero, salía la traducción (realizada por Pablo Oyarzún). Salía el por qué lo prefería en alemán, porque era un pensamiento tan rotundo, tan compacto y tan veloz, y tan sintético y global, tan feroz, que había que recorrerlo en ese idioma, en el idioma en que había sido pensado. Y de hecho en alemán hay un juego de palabras: buscamos por doquier lo incondicionado (*unbedingt*) y encontramos siempre solo cosas (*Dinge*). Entonces los alemanes piensan la palabra incondicionado como incosificado, porque *dingte* es la misma raíz de *dinge*. Entonces en castellano eso no se da".

(¿cómo se hicieron las tortugas) Yo llevé a la tortuga al taller de fundición que queda en el paradero 40 de Santa Rosa, el taller de Luis Montes es una parcela, y la tortuga se arrancó y se perdió. La cosa es que la cambiaron e hicieron un molde, un modelo de

greda, pero la concha usaron la concha que queda totalmente rígida y perfecta. De hecho le sacaron molde con cera perdida. Entonces la tortuga tenía dos partes, una era el chasis como quien dice del animal, con las cuatro patas, la cabeza y la colita y otra pieza era la concha. Después se ensamblaba y se le pegaba un punto de soldadura. Un trabajo muy lindo porque eran doscientas y algo tortugas y entonces tenían que fundirlas por tiradas, así dos docenas y la técnica es muy impresionante, porque las primeras tortugas salían como de 1,5 kg., no me acuerdo bien, de bronce y las últimas las lograron hacer con la mitad de bronce con 800 gr., que era una fundición mucho más refinada. Y después se pulían. Cuando yo mostré la obra eran de oro, eran realmente de oro. las tortugas eran preciosas, brillaban como oro y tenían color de oro.

El asunto de las tortugas tiene mucha referencia en la historia del arte y en la arquitectura y seguramente actúe en mi inconsciente el hecho de haberme sorprendido de ver en Roma los obeliscos egipcios, el que está en San Pedro desde luego y los que están en París también. Están todos parados sobre tortugas. Entonces le queda un aire abajo. Esa tremenda mole de piedra, porque los obeliscos son de una sola pieza y pesan 500 o 600 toneladas y estaban sostenidos por tortugas de bronce. Hay muchas imágenes simbólicas sostenidas por tortugas. Es un tópico clásico. Entonces se veía el texto, a pesar de que estaba completamente fijo, inmóvil, sobre este ejercito de tortuguitas brillantes, las letras eran totalmente distintas, el metal era opaco, la superficie del pasto es totalmente distinta a la del metal gris y al oro del bronce y al piso, producía como que el texto se movía. Además las tortugas estaban en una actitud, en una posición de moverse. Y todas las tortugas estaban dirigidas hacia el mismo lado, todas tienen la cabeza hacia la puerta del museo. Entonces esta cuestión de hacer levitar las letras, de que las letras, esta tipografía con vida no estuviera tocando el piso, esta tipografía vivificante, con el pasto siempre regado, eran parte de la propuesta".

Gonzalo Díaz, entrevista, 25 de enero de 2024.

PARTES INTEGRANTES

Al Calor del Pensamiento

GD-O-0148

Tratado del Entendimiento Humano

GD-O-0087

EXPOSICIONES RELACIONADAS

El Tratado del Entendimiento Humano

GD-E-0113

DOCUMENTOS RELACIONADOS

Memoria MAC 1998 – 2005

GD-D-00226 (relacionado)

Quedarás extenuado de tanto arte

GD-D-00586 (if format of)

Tratado del entendimiento humano

GD-D-00587 (if format of)

"En las instalaciones se ve muy poco oficio y mucha estupidez"

GD-D-00588 (if format of)